小耶穌的成長 The Growth of Little Jesus

路加福音LUKE 2:41-52 朱世陸牧師 12/31/2023



基督徒怎麼成長? How do Christians grow?

哥林多前書 1 Corinthians 我栽種了,亞波羅港潭, 惟有 神叫他生長。

I planted the seed, Apollos watered it, but God made it grow.

路加福音 Luke 2:40 孩子漸漸 長大,強健起來,充滿智慧, 又有 神的恩在他身上。

And the child grew and became strong; he was filled with wisdom, and the grace of God was upon him.

馬太福音 Matthew

7:22 當那日必有許多人對我說:

『主啊, 主啊, 我們不是奉你的 名傳道,奉你的名趕鬼,奉你的 名行許多異能嗎?』 Many will say to me on that day, <Lord, Lord, did we not prophesy in your name, and in your name drive out demons and perform many miracles?>

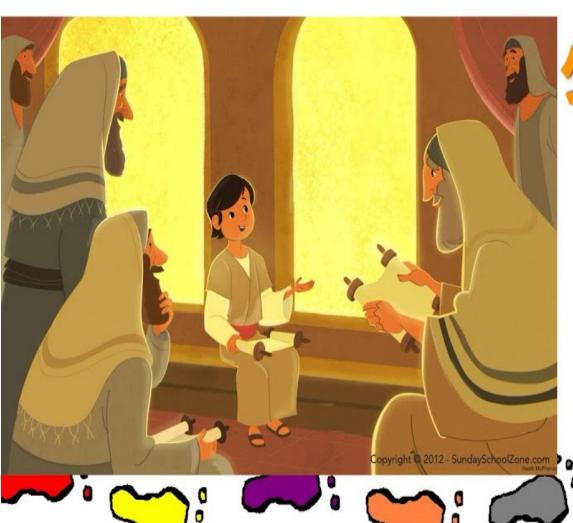
馬太福音 Matthew

7:23 我就明明地告訴他們說:

『我從來不認識你們,你們這些作惡的人,離開我去吧!』

Then I will tell them plainly, <I never knew you. Away from me, you evildoers!>

SUNDAY SCHOOL 小小约书亚 JUDILD 主日学课程



少年耶稣在圣殿

Father's House

路加福音 Luke 2:39-52



路加福音 Luke

2:49 耶穌說:「為甚麼找我呢? 豈不知我應當以我父的事為念嗎 [或譯: 豈不知我應當在我父的 家裏嗎〕? / </Why were you searching for me?>> he asked. << Didn't you know I had to be in my Father's house?>>

路加福音 Luke

2:52 耶穌的智慧和身量〔或譯 :年紀〕,並 神和人喜爱他 的心,都一齊增長。

And Jesus grew in wisdom and stature, and in favor with God and men.

馬可福音 Mark 3:31 當下,耶穌的母親和弟兄

來,站在外邊,打發人去叫他

Then Jesus' mother and brothers arrived. Standing outside, they sent someone in to call him.

3:32 有許多人在耶穌周圍坐著, 他們就告訴他說:「看哪,你的 母親和你弟兄在外邊找你。」

A crowd was sitting around him, and they told him, <<Your mother and brothers are outside looking for you.>>

3:33 耶穌回答說:「誰是我的

母親?誰是我的弟兄?」

<</th><</th>Who are my mother and my brothers?>> he asked.

3:34 就四面觀看那周圍坐著的人,說:「看哪,我的母親,

我的弟兄。

Then he looked at those seated in a circle around him and said, <<Here are my mother and my brothers!

3:35 凡遵行 神旨意的人就是 我的弟兄姊妹和母親了。」

Whoever does God's will is my brother and sister and mother.>>

結論和應用 Conclusions and Applications

新年,常活在主面前, 常讀經,常行道,主恩滿滿! In the New Year, always live before the Lord, always read the Bible, and always walk with the Word. The grace of the Lord will be full of you!